

# CinemaInStrada

## Festival di cinema di comunità

VIII Edizione 2012

14, 15 e 16 settembre  
e dal 12 ottobre  
al 23 novembre

cinéma dans la rue  
cine en la calle  
street cinema  
cinema în stradă  
Kinema në rrugë  
السينما في الطريق  
街道电影

**BARRIERA DI MILANO:**  
piazza Cerignola (piazza Foroni)  
largo Bottesini  
Teatro Monterosa



Associazione culturale i313  
www.associazione313.org  
info@associazione313.org  
tel. 346-5872032

con il contributo  
ed il patrocinio di:



con il patrocinio di:



in collaborazione con:

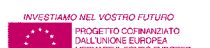


Bagni Pubblici  
di Via Aglié

**COSA  
SUCCÈDE  
in BARRIERA**



Nell'ambito del programma Urban Barriera di Milano, cofinanziato da:



**PIAZZA CERIGNOLA**  
(PIAZZA FORONI)  
**Venerdì 14 settembre 2012**

**INGRESSO GRATUITO**

In caso di pioggia le proiezioni avranno luogo presso la scuola Gabelli - Via Santhià 25

**19.30** **Inaugurazione:** aperitivo a cura dei Bagni Pubblici di Via Aglié  
**21.00** **Cose dell'altro mondo**

di Francesco Patierno, ITALIA, 2011, 95', con sottot. it. per non udenti. con Diego Abatantuono, Valerio Mastandrea, Laura Efrikian, Valentina Lodovini. In una cittadina del nord-est italico Libero Golfetto, potente industriale e proprietario di una televisione locale, usa la sua "personale" trasmissione per insultare i migranti e invocare la loro cacciata... finché, una mattina, il suo desiderio si avvera e degli immigrati non c'è più traccia.

Alla proiezione sarà presente il regista **Francesco Patierno**.

**LARGO BOTTESINI**  
**Sabato 15 settembre 2012**

**INGRESSO GRATUITO**

**21.00 Andalousie, mon amour!**

di Mohamed Nadif, MAROCCO, 2012, 86', V.O. con sottot. it. con Youssef Britel, Ali Esmili, Mohamed Nadif, Mehdi Ouazzani Saïd e Amine sono due studenti di Casablanca e sognano l'Europa. Da un piccolo villaggio del nord del Marocco tentano di raggiungere la Spagna su una barchetta, ma un naufragio li separerà. Amine sarà spinto nuovamente sulle coste marocchine, mentre Saïd si risveglierà su una spiaggia andalusa dove succedono cose piuttosto strane...

Alla proiezione sarà presente il regista **Mohamed Nadif**.

**PIAZZA CERIGNOLA**  
(PIAZZA FORONI)  
**Domenica 16 settembre 2012**

**INGRESSO GRATUITO**

**21.00 Europolis**

di Corneliu Gheorghita, ROMANIA/FRANCIA, 2010, 98', V.O. con sottot. it. con Dorin Andone, Adina Cartianu, Aron Dimény, Veronica Gheorghe Nae e la madre vivono in un paese dell'est della Romania. Un giorno ricevono un telegramma: lo zio Luca, emigrato molti anni prima in Francia, è morto e nel testamento ha chiesto di essere sepolto nella sua terra di origine. Per i due protagonisti inizia un viaggio che si rivelerà molto più complicato del previsto.

Alla proiezione sarà presente il regista **Corneliu Gheorghita**.



Associazione culturale i313

# CinemaNstrada

Il programma potrebbe essere soggetto a variazioni.

**Sostieni CinemaNstrada con il crowdfunding,  
un sistema di finanziamento dal basso a portata di tutti e tutte.  
Più informazioni sul sito: [www.associazione313.org](http://www.associazione313.org)**

Si ringrazia: Bagni Pubblici di Via Aglié, Associazione Commercianti di Piazza Foroni, Scuola Gabelli, Sez. Pensionati CISL di Piazza Bottesini, Gruppo Scout Torino 25, Centro di Cultura Albanese, CinemaTeatro Monterosa, Oratorio Salesiano Michele Rua, Bar Vintage di Piazza Bottesini, Rete del Caffè Sospeso, [www.kapipal.com](http://www.kapipal.com), [www.produzionidalbasso.com](http://www.produzionidalbasso.com).

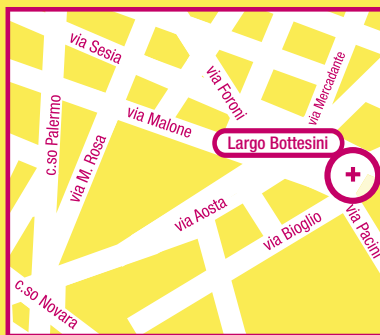
Si ringrazia Elio Gilardi per l'illustrazione di CinemaNstrada 2012.

Sottotitoli a cura di: Titramedia.

Proiezioni a cura di: Piccola Cooperativa Solaria, Associazione i313.



Mezzi pubblici: 4, 27, 50, 57.



Mezzi pubblici: 4, 27, 50, 57.



Mezzi pubblici: 4, 27, 50, 57.

**TEATRO MONTEROSA**  
Via Brandizzo 65  
**12 ottobre - 23 novembre 2012**

**INGRESSO 3 EURO**  
GRATUITO PER I MINORENNI  
E SCONTI PER LE FAMIGLIE  
REGALA UN BIGLIETTO SOSPEO  
A QUALCUN'ALTRO!

**Venerdì 12 ottobre**  
**19.30** **Inaugurazione:** Aperitivo a cura dei Bagni Pubblici di Via Aglié  
**21.00** **Las Malas Intenciones** (Le cattive intenzioni)

di Rosario Garcia-Montero, PERU/ARGENTINA/GERMANIA/FRANCIA, 2011, 110', V.O. con sottot. it. con Fátima Buntinx, Katerina D'Onofrio, Paul Vega, Kani Hart Nella Lima dei primi anni '80, la realtà immaginaria di una bambina di otto anni si oppone strenuamente ad un mondo che va in pezzi. Per la prima volta in Italia il pluripremiato esordio della giovane regista peruviana Rosario Garcia-Montero.

**Venerdì 19 ottobre**  
**21.00** **Jiang shan mei ren** (L'imperatrice e i guerrieri)

di Siu-Tung Ching, HONG KONG/CINA, 2008, 99', V.O. con sottot. it. con Kelly Chen, Donnie Yen, Xiaodong Guo, Zhenghai Kou Dopo una terribile battaglia e la morte del padre, la principessa Yan Feier si ritrova al comando dell'esercito suscitando invidia e rancori di una parte della corte. Un dramma d'amore e guerra spettacolare e appassionante, realizzato secondo la migliore tradizione epica del cinema cinese, all'epoca dei Regni Combattenti nella Cina di duemila anni fa.

**Venerdì 26 ottobre**  
**21.00** **Les Barons** (I Baroni)

di Nabil Ben Yadir, BELGIO/FRANCIA, 2009, 111', V.O. con sottot. it. con Nader Boussandel, Mourade Zeguendi, Monir Ait Hamou, Julien Courbey Nella periferia di Bruxelles, Hassan, Aziz e Mounir sono "i baroni" del loro quartiere. Con ironia teorizzano una vita fatta di ozio filosofeggiando sulla condizione forzata di disoccupati. Una divertente commedia sui giovani maghrebini di seconda generazione che ha avuto grande successo in Belgio.

**Venerdì 9 novembre**  
**21.00** **Morgen**

di Maria Crisan, ROMANIA/UNGHERIA/FRANCIA, 2010, 100', V.O. con sottot. it. con András Hatházi, Yilmaz Yalcin, Elvira Rambu, Dorin C. Zachei Nelu ha quarant'anni, vive con la moglie a Salonta e adora pescare. Un giorno, che sembra uguale a tanti altri, incontra un uomo sfuggito alla temibile polizia di frontiera e la sua vita cambia di colpo. Una storia profonda e anche molto ironica che insegna la differenza tra confine e frontiera.

**Venerdì 16 novembre**  
**21.00** **Un cuento chino** (Cosa piove dal cielo)

di Sebastián Borensztein, ARGENTINA/SPAGNA, 2011, 93', V.O. con sottot. it. con Ricardo Darín, Muriel Santa Ana, Ignacio Huang, Enric Cambray Cosa succede alla vita di Roberto, sociopatico e maniaco dell'ordine, quando si ritrova a dover convivere con Jun, un ragazzo cinese che non riesce a rintracciare lo zio emigrato anni prima in Argentina e non parla una parola di spagnolo? Una commedia esilarante sugli "scontri culturali".

**Venerdì 23 novembre**  
**21.00** **rentori i dyte** (Il secondo novembre)

di Viktor Gjika, ALBANIA, 1982, 93', V.O. con sottot. it. con Reshat Arbana, Mario Ashiku, Sulejman Dibra, Demir Hyskja Una grande produzione e un cast d'eccezione per uno dei film storici albanesi più famosi sulle difficoltà che attraversò il Paese per arrivare a dichiarare la propria indipendenza nel 1912.

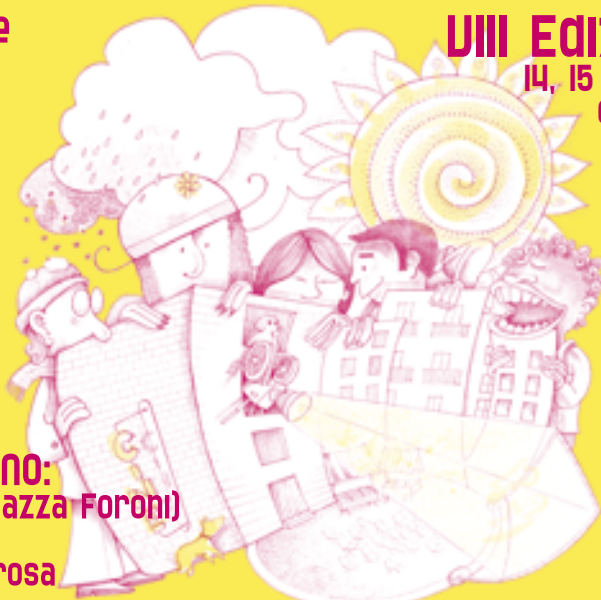
Alla proiezione sarà presente uno degli attori protagonisti.  
In collaborazione con il Centro di Cultura Albanese.

# CinemaNstrada

## festival di cinema di comunità

cinéma dans la rue  
cine en la calle  
street cinema  
cinema în stradă  
Kinema në rrugë  
السينما في الطريق  
街道电影

**VIII Edizione 2012**  
14, 15 e 16 settembre  
e dal 12 ottobre  
al 23 novembre



**BARRIERA DI MILANO:**  
piazza Cerignola (piazza Foroni)  
largo Bottesini  
Teatro Monterosa

Associazione culturale i313  
[www.associazione313.org](http://www.associazione313.org)  
info@associazione313.org  
tel. 346-5872032

